

# Phonak Naída™ P

Betjeningsvejledning



Phonak Naída P-UP  
Phonak Naída P-UP Trial



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Denne betjeningsvejledning gælder for:

<b>Modeller</b>	<b>CE mærket</b>
Phonak Naída P90-UP	2021
Phonak Naída P70-UP	2021
Phonak Naída P50-UP	2021
Phonak Naída P30-UP	2021
Phonak Naída P-UP Trial	2021

# Oplysninger om dit høreapparat

- ① Hvis der ikke er sat kryds i et felt, og hvis du ikke ved, hvilken høreapparatmodel du anvender, skal du spørge din høreapparatspecialist.
- ① Dine høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, skal du huske at kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder indstilles til flyindstilling (se kapitel 12).

## Model

Naída P-UP (P90/P70/P50/P30)

Naída P-UP Trial

## Batteristørrelse

675

675

## Øreprop

Klassisk øreprop

Universal øretip



Dine høreapparater er udviklet af Phonak – verdens førende virksomhed inden for høreløsninger, som har base i Zürich, Schweiz.

Disse premiumprodukter er resultatet af flere årtiers forskning og ekspertise og er udviklet for, at du kan høre livets smukke lyde! Vi takker for, at du har truffet et så fremragende valg, og ønsker dig stor lytteglæde i mange år frem.

Du bedes læse betjeningsvejledningen grundigt for at sikre, at du kender dine høreapparater og får maksimal gavn af dem. Kontakt din høreapparatspecialist eller Sonova Denmark A/S, hvis du vil vide mere om funktioner, fordele, opsætning, anvendelse og vedligeholdelse af høreapparaterne og tilbehøret. Få mere information på [www.phonak.dk](http://www.phonak.dk).

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Indholdsfortegnelse

## Dit høreapparat

- |                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. Quick guide                  | 8  |
| 2. Beskrivelse af høreapparatet | 10 |

## Anvendelse af høreapparatet

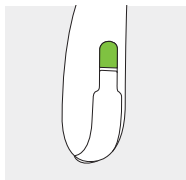
- |  |    |
|--|----|
| 3. Markering af venstre og højre høreapparat | 12 |
| 4. Tænd/sluk                                 | 13 |
| 5. Batterier                                 | 14 |
| 6. Påsætning af høreapparatet                | 17 |
| 7. Udtagning af høreapparatet                | 18 |
| 8. Multi-funktionsknap                       | 19 |
| 9. Tilkoblingsmuligheder                     | 20 |
| 10. Indledende parring                       | 21 |
| 11. Telefonopkald                            | 24 |
| 12. Flyindstilling                           | 28 |

## Yderligere information

13.	Deltag i vores fællesskab for personer med hørenedsættelse!	30
14.	Betjening, transport og opbevaring	31
15.	Pleje og vedligeholdelse	32
16.	Udskiftning af øreprop	35
17.	Service og garanti	36
18.	Information om overensstemmelse	38
19.	Oplysninger og forklaring af symboler	44
20.	Fejlfinding	48
21.	Vigtige sikkerhedsoplysninger	50

# 1. Quick guide

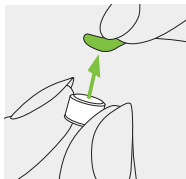
## Markering af venstre og højre høreapparat



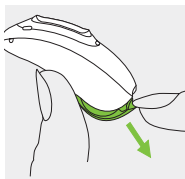
Blå markering betyder **venstre høreapparat**.

Rød markering betyder **højre høreapparat**.

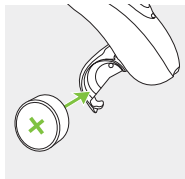
## Udskiftning af batterier



**1.**  
Fjern klistermærket fra det nye batteri, og vent to minutter.



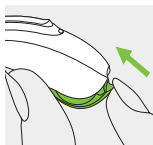
**2.**  
Åbn batteriskuffen.



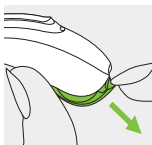
**3.**  
Læg batteriet i batteriskuffen med symbolet "+" opad.



## Tænd/sluk



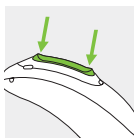
Tændt



Slukket

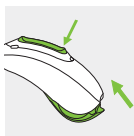
## Multi-funktionsknap

Denne knap har flere funktioner. Du kan anvende den til at skrue op/ned for volumen eller til at ændre program, alt efter hvad der er indstillet på dit høreapparat. Læs mere herom i din individuelle vejledning til høreapparatet. Hvis høreapparatet parres med en Bluetooth® aktiveret telefon, vil et kort tryk acceptere et indkommende opkald, og et langt tryk vil afvise det.



## Flyindstilling

Du kan aktivere flyindstilling ved at holde den nederste del af knappen nede i syv sekunder, mens du lukker batteriskuffen. Du deaktiverer flyindstilling igen ved at åbne og lukke batteriskuffen.



## 2. Beskrivelse af høreapparatet

De følgende billeder viser de mulige ørepropper og høreapparatmodellen, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

### Mulige ørepropper

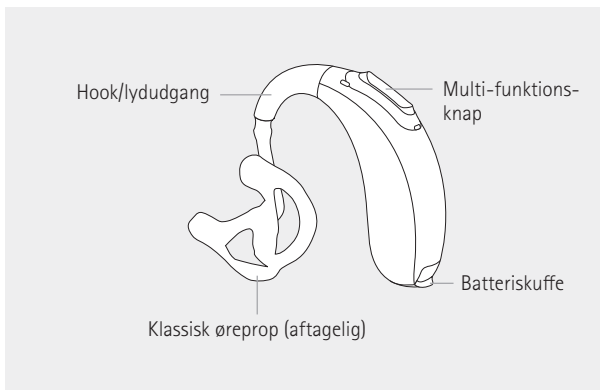


Klassisk  
øreprop



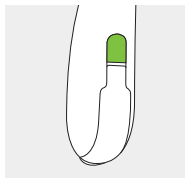
Universal  
øretip

## Naída P-UP/Naída P-UP Trial



### 3. Markering af venstre og højre høreapparat

Der er et rødt eller blåt mærke, som viser, om det er venstre eller højre høreapparat.



Blå markering betyder **venstre høreapparat**.

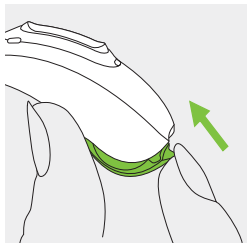
Rød markering betyder **højre høreapparat**.

## 4. Tænd/sluk

Batteriskuffen fungerer også som tænd/sluk-knap.

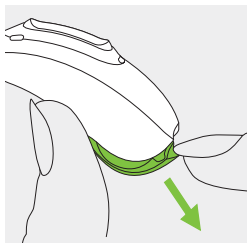
1.

Batteriskuffen er lukket =  
høreapparatet er **tændt**



2.

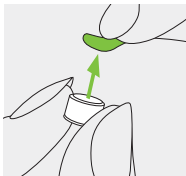
Batteriskuffen er åben =  
høreapparatet er **slukket**



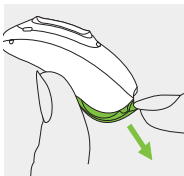
❶ Når du tænder høreapparatet, hører du muligvis en opstartsmelodi.

## 5. Batterier

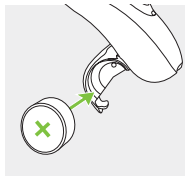
### 5.1 Isæt batteri (standardbatteriskuffer)



**1.**  
Fjern klistermærket fra det nye batteri, og vent to minutter.



**2.**  
Åbn batteriskuffen.



**3.**  
Læg batteriet i batteriskuffen med symbolet "+" opad.

**i** Hvis det er svært at lukke batteriskuffen: Kontrollér, at batteriet er isat korrekt, og at symbolet "+" vender opad. Hvis batteriet ikke er korrekt isat, vil høreapparatet ikke fungere, og batteriskuffen kan blive beskadiget.



Lavt strømniveau: Du hører to bip, når batteriets strømniveau er lavt. Du har ca. 30 minutter til at skifte batteriet (dette kan variere afhængigt af høreapparatets indstillinger og batteritypen). Vi anbefaler, at du altid har et ekstra batteri med dig.

## Nyt batteri

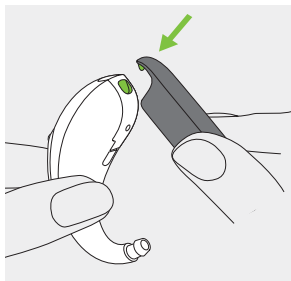
Dette høreapparat kræver luft-zink batterier i størrelse 675.

Model	Luft-zink batteri- størrelse	Farvemarkering på emballagen	IEC- kode	ANSI- kode
Phonak Naída P-UP/P-UP Trial	675	blå	PR44	7003ZD

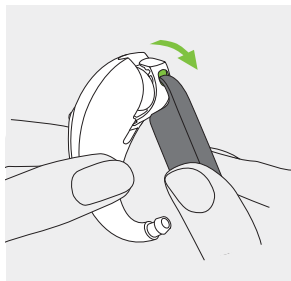
❗ Sørg for at anvende den korrekte type batteri i høreapparaterne (luft-zink). Se også kapitel 21.2 for at få yderligere oplysninger om produktsikkerhed.

## 5.2 Isætning af batteri med sikret batteriskuffe

Dette høreapparat kan udstyres med sikret batteriskuffe, hvis det er nødvendigt af sikkerhedsmæssige grunde.



- 1.** Anbring værktøjets spids i det lille hul i bunden af høreapparatet.



- 2.** Anvend værktøjet som en vægtstang for at åbne batteriskuffen med kraft i den grønne pils retning.

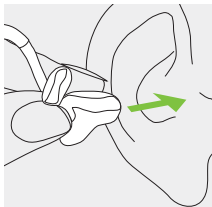


## 6. Påsætning af høreapparatet

### Påsætning af et høreapparat med klassisk øreprop

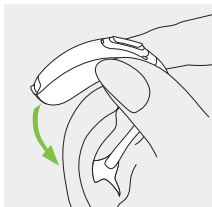
1.

Før øreproppen op til øret, og sæt øregangsdelen ind i øregangen.



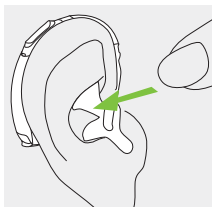
2.

Anbring høreapparatet bag øret.



3.

Sæt den øverste del af øreproppen ind i den øverste del af ørets hulrum.

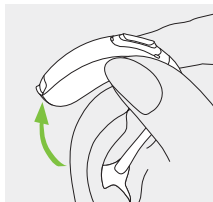


## 7. Udtagning af høreapparatet

### Udtagning af et høreapparat med klassisk øreprop

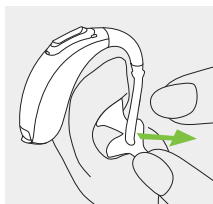
1.

Løft høreapparatet op over den øverste del af øret.



2.

Hold om øreproppen i øret, og fjern den forsigtigt.



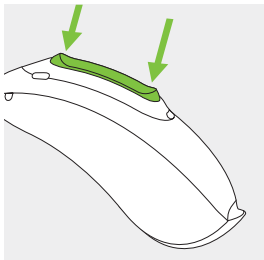
❗ Undlad at gribe om slangen for at fjerne høreapparatet.

## 8. Multi-funktionsknap

Multi-funktionsknappen har flere funktioner.

Du kan anvende den til at skrue op/ned for volumen eller til at ændre program, alt efter hvad der er indstillet på dit høreapparat.

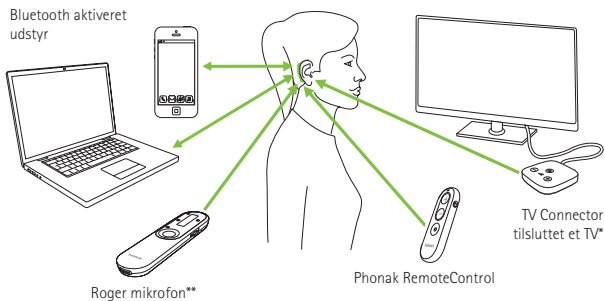
Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet. Du kan få en udskrift af denne vejledning hos din høreapparatspecialist.



Hvis høreapparatet parres med en Bluetooth® aktiveret telefon, vil et kort tryk på den øverste eller nederste del af knappen acceptere et indgående opkald, og et langt tryk vil afvise det – se kapitel 11.

## 9. Tilkoblingsmuligheder

Nedenstående illustration viser tilkoblingsmulighederne med dit høreapparat.



\* TV Connector kan sluttes til alle lyd-kilder, f.eks. et TV, en PC eller et lyd-anlæg.

\*\* Trådløse Roger mikrofoner kan tilsluttes dine høreapparater.

## 10. Indledende parring

### 10.1 Indledende parring af Bluetooth® aktiveret udstyr

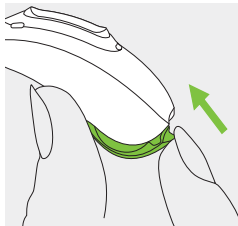
- ① Parringsproceduren skal kun udføres én gang for hvert udstyr med Bluetooth teknologi. Efter første parring opretter høreapparatet automatisk forbindelse til dit udstyr. Den første parring kan tage op til to minutter.

#### 1.

Du skal sørge for, at dit udstyr (f.eks. din telefons) Bluetooth funktion er aktiveret og søge efter Bluetooth udstyr i menuen med forbindelsesindstillinger.

#### 2.

Tænd for høreapparaterne.  
Du har nu 3 minutter til at parre høreapparaterne med udstyret.



### 3.

Enheden viser en liste over aktiveret Bluetooth udstyr. Vælg dit høreapparat på listen for at parre dem begge med telefonen. Et bip er lig med korrekt parring.

① Få yderligere oplysninger om parring af Bluetooth udstyr fra nogle af de mest populære telefonproducenter på <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

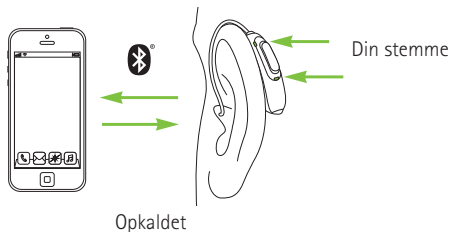
## 10.2 Tilslutning til udstyret

Når dine høreapparater er parret med udstyret, opretter de automatisk forbindelse, når de tændes.

- ① Forbindelsen opretholdes, så længe udstyret er tændt og inden for rækkevidde.
- ① Dine høreapparater kan være forbundet med to styk udstyr ad gangen og være parret med i alt otte styk udstyr.

## 11. Telefonopkald

Dine høreapparater tilkobles direkte med Bluetooth® aktiverede telefoner. Hvis høreapparaterne er parret med og forbundet til din telefon, hører du opkaldet direkte i dine høreapparater. Høreapparaterne registrerer din stemme og overfører den til telefonen.



Bluetooth® er et registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc.



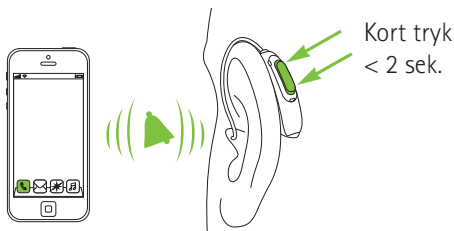
## 11.1 Foretag et nyt opkald

Indtast telefonnummeret, og tryk på opkaldsknappen. Du vil høre ringetonen igennem dine høreapparater. Høreapparaterne registrerer din stemme og overfører den til telefonen.

## 11.2 Besvar et opkald

Når du modtager et opkald, hører du en lydmeddelelse i høreapparaterne.

Du kan tage opkaldet ved at trykke kort tid på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (under to sekunder) eller direkte på din telefon.



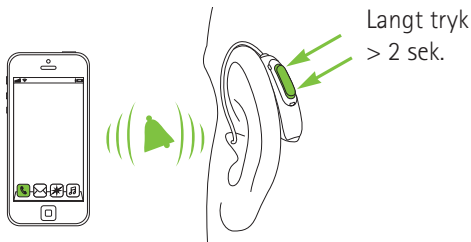
## 11.3 Afslut et opkald

Du kan afslutte opkaldet ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon.



## 11.4 Afvis et opkald

Du kan afvise et indgående opkald ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon.



## 12. Flyindstilling

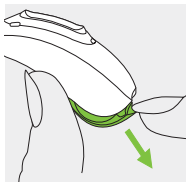
Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, kræver nogle flyselskaber, at trådløse enheder indstilles til flyindstilling. Aktivering af flyindstilling deaktiverer ikke den normale høreapparatsfunktion, kun Bluetooth forbindelsen.

### 12.1 Aktivering af flyindstilling

Sådan deaktiverer du den trådløse funktion og aktiverer flyindstilling for hvert høreapparat:

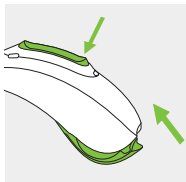
1.

Åbn batteriskuffen.



2.

Hold den nederste del af multifunktionsknappen på høreapparatet nede i syv sekunder, mens du lukker batteriskuffen.



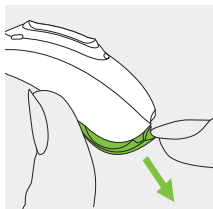
Så længe flyindstilling er aktiveret, er der ingen forbindelse til din telefon.

## 12.2 Deaktivering af flyindstilling

Sådan aktiverer du den trådløse funktion og afslutter flyindstilling for hvert høreapparat:

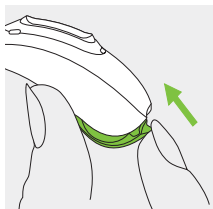
1.

Åbn batteriskuffen.



2.

Luk batteriskuffen igen.



## 13. Deltag i vores fællesskab for personer med hørenedsættelse!

På HearingLikeMe.com finder du:

- **Et liv med hørenedsættelse**

En samling spændende artikler om livet med hørenedsættelse.

- **Forum**

Et forum, hvor du kan møde og kommunikere med andre med samme udfordringer som dig.

- **Blog**

En blog, hvor du kan læse de seneste nyheder om alt, der handler om hørelse.

**HearingLikeMe**  
.com

## 14. Betjening, transport og opbevaring

Dette produkt er udformet på en sådan måde, at det fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis det anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

Sørg for at anvende, transportere og opbevare høreapparatet inden for disse anvendelsesforhold:

	Anvendelse	Transport	Opbevaring
<b>Temperatur</b>	+5° til +40°C (41° til 104°F)	-20° til +60°C (-4° til 140°F)	-20° til +60°C (-4° til 140°F)
<b>Luftfugtighed</b>	30% til 85% (ikke kondenserende)	0% til 90% (ikke kondenserende)	0% til 70% (ikke kondenserende)
<b>Lufttryk</b>	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Høreapparaterne har klassificeringen IP68 (tåler nedsænkning i vand på én meters dybde i 60 minutter) og er beregnet til at blive anvendt i alle situationer i dagligdagen. Derfor ikke bekymre dig om at udsætte høreapparaterne for regnvejr eller sved. De er dog ikke beregnet til at blive anvendt i vandaktiviteter, hvor der indgår klorvand, sæbe, saltvand eller andre væsker med kemisk tilsætning.

## 15. Pleje og vedligeholdelse

Omhyggelig, og jævnlig vedligeholdelse af høreapparatet er med til at sikre en god ydelse og lang levetid. For at sikre en lang levetid tilbyder Sonova AG mindst fem års serviceperiode, efter det pågældende høreapparat er blevet udfaset.

Anvend venligst følgende specifikationer som retningslinje. I kapitel 21.2 er der yderligere oplysninger om produktsikkerhed.

### **Generelle oplysninger**

Før du anvender hårspray eller kosmetik, bør du fjerne dit høreapparat fra øret, da disse produkter kan beskadige det.

Lad batteriskuffen være åben, når du ikke benytter høreapparatet, så eventuel fugt kan fordampe. Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter anvendelse. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.



Dine høreapparater kan modstå vand, sved og støv under følgende forhold:

- Batteriskuffen er helt lukket. Kontrollér, at der ikke sidder fremmedlegemer, såsom hår, fast i batteriskuffen, når den er lukket.
- Høreapparatet er blevet rengjort og tørret, når det har været udsat for vand, sved eller støv.
- Høreapparatet anvendes og vedligeholdes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

❶ Hvis du benytter høreapparatet i vand, kan luftstrømmen til batterierne blive nedsat, hvorefter apparatet holder op med at fungere. Hvis høreapparatet ikke fungerer efter at have været i kontakt med vand, skal du læse fejlfindingstrinnene i kapitel 20.

## **Dagligt**

Efterse øreproppen og slangen for ørevoks og fugt. Rengør overfladen med en fnugfri klud. Anvend aldrig rengøringsmidler som f.eks. opvaskemiddel, sæbe osv. til rengøring af høreapparatet. Det anbefales ikke at skylle disse dele med vand. Hvis det er nødvendigt med en grundig rengøring af høreapparatet, så spørg din høreapparatspecialist til råds.

## **Ugentligt**

Rengør øreproppen med en blød, fugtig klud eller med en specialklud, der er beregnet til rengøring af høreapparater. Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du ønsker flere anvisninger om rengøring.

## **Månedligt**

Kontrollér lytteslangen for farveændringer, hærkning eller revner. Udskift lytteslangen, hvis nogen af disse ændringer forekommer. Kontakt din høreapparatspecialist.

## 16. Udskiftning af øreprop

Vi anbefaler at kontrollere øreproppen jævnligt og udskifte eller rense det, når det er snavset, eller hvis volumen eller lyd kvaliteten forringes.

## 17. Service og garanti

### Lokal garanti

Bed høreapparatspecialisten om de gældende garantivilkår.

### International garanti

Sonova AG yder en etårig, begrænset, international garanti, som træder i kraft på købsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker materiale- og produktionsfejl på selve høreapparatet, men ikke på tilbehør, såsom batterier, slanger og ørepropper. Garantien gælder kun, hvis klienten kan fremvise dateret dokumentation.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning.

## **Begrænsning af garantien**

Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert behandling eller vedligeholdelse, eksponering for kemikalier eller unødige belastninger.

Skader forårsaget af tredjepart eller uautoriserede servicecentre medfører, at garantien bliver ugyldig. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af høreapparatspecialisten på dennes klinik.

---

Serienummer (venstre side):

---

Serienummer (højre side):

---

Udleveringsdato:

---

Autoriseret høreapparatspecialist (stempel/underskrift):

## 18. Information om overensstemmelse

### Europa:

---

#### Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i Direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF samt direktiv 2014/53/EU om radioudstyr.

EU overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak-repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (Phonak global tilstedeværelse).

### Australien/New Zealand:

---



Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien. Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

Modellerne, som er anført på side 2, er certificeret under:

**Phonak Naída P-UP (P90/P70/P50/P30)**

**Phonak Naída P-UP Trial**

---

USA

**FCC ID: KWC-BPZ**

Canada

**IC: 2262A-BPZ**

### **Note 1:**

Enheden overholder kravene i Del 15 i FCC bestemmelserne og RSS-210 i Industry Canada. Enheden må kun anvendes på følgende to betingelser:

- 1) Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
- 2) Enheden skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

### **Note 2:**

Ændringer eller modifikationer af enheden, som Sonova AG ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC tilladelsen til anvendelse af udstyret inddrages.

### **Note 3:**

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B enhed i henhold til Del 15 i FCC bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, anvender og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og anvendes i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen



garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio eller TV modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for udstyret, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio/TV tekniker om hjælp.

## Radiooplysninger for dit høreapparat

Antennetype	Frekvenssløjfeantenne
Driftsfrekvens	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Udstrålet effekt	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Rækkevidde	~1m
Bluetooth	4.2 Dual tilstand
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

## Overholdelse af emissions- og immunitetsstandarder

Emissionsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

## 19. Oplysninger og forklaring af symboler

---



Med CE symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr, og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Numrene efter CE symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.

---



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er angivet som en anvendt del af type B.

---



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i EU direktiv 93/42/EØF.

---



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.



Opbevares tørt under transport.



**Bluetooth®** Bluetooth® ordmærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver anvendelse af disse fra Sonova AG's side sker under licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.



Japansk symbol for certificerede radioenheder.

---

---

**SN**

Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.

---

**REF**

Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det er muligt at identificere den medicinske enhed.

---



Angiver produktionsdatoen for det medicinske udstyr.

---



Temperatur ved transport og opbevaring:  
-20 til +60° celsius.

---



Luftfugtighed under transport: Op til 90 %  
(ikke kondenserende)

Luftfugtighed under opbevaring: 0 - 70 %, hvis enheden ikke anvendes. Se anvisningerne i kapitel 21.2 vedrørende tørring af høreapparatet efter brug.

---



Luftryk: 500 hPa til 1060 hPa

---



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at dette høreapparat ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kassér brugte høreapparater på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr, eller aflever høreapparatet hos din høreapparatspecialist, der vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden.

---

## 20. Fejlfinding

### Problem

Høreapparatet fungerer ikke

Høreapparatet hylér

Høreapparatets volumen er for kraftig

Lyden i høreapparatet er ikke kraftig nok eller er forvrænget

Høreapparatet afspiller to bip

Høreapparatet tænder og slukker (periodisk)

Telefonopkald virker ikke

### Årsager

Batteriet er fladt

Øreproppen er tilstoppet

Batteriet er ikke isat korrekt

Der er slukket for høreapparatet

Høreapparatet er ikke sat korrekt på

Der er ørevoks i øregangen

Volumen er for kraftig

Batteriniveauet er lavt

Øreproppen er tilstoppet

Volumen er for lav

Hørelsen har ændret sig

Betyder, at batteriniveauet er lavt

Der er fugt på batteriet eller høreapparatet

Høreapparatet er i flyindstilling

Høreapparatet er ikke parret med telefonen

❗ Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din høreapparatspecialist for at få hjælp.

Se <https://www.phonak.com/com/en/support.html> for yderligere oplysninger.



## Hvad skal du gøre?

---

Skift batteri (kapitel 5)

---

Rengør øreproppen (kapitel 15)

---

Sæt batteriet korrekt i (kapitel 5)

---

Tænd for høreapparatet ved at lukke batteriskuffen helt (kapitel 4)

---

Sæt høreapparatet korrekt i (kapitel 6)

---

Kontakt din høreapparatspecialist

---

Skru ned for volumen, hvis der er en knap til dette (kapitel 8)

---

Skift batteri (kapitel 5)

---

Rengør øreproppen (kapitel 15)

---

Skru op for volumen, hvis der er en knap til dette (kapitel 8)

---

Kontakt din høreapparatspecialist

---

Skift batteri inden for de næste 30 minutter (kapitel 5)

---

Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud

---

Åbn og luk batteriskuffen (kapitel 12.2)

---

Par den med telefonen (kapitel 10)

---

## 21. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs oplysningerne på de følgende sider, før du tager høreapparatet og opladeren i anvendelse.

### Tilsløbet anvendelse

Høreapparatet er beregnet til at forstærke og transmittere lyd til øret og dermed kompensere for nedsat hørelse.

Softwarefunktionen Phonak Tinnitus Balance er udviklet til brugere med tinnitus, som også ønsker lydforstærkning. Funktionen omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

### Indikationer

Tegn på hørenedsættelse.

Tegn på hørenedsættelse kombineret med tinnitus.

### Kontraindikationer

Tegn på aktiv eller kronisk sygdom i mellemøret eller det ydre øre, tegn på kronisk betændelsestilstand.

Et høreapparat vil ikke genskabe normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre hørehandicap, der skyldes organiske tilstande. Ved sjældnen benyttelse af et høreapparat vil brugeren ikke få fuld gavn af det. Anvendelse af et høreapparat udgør kun en del af hørehabiliteringen og skal muligvis suppleres med høretræning og vejledning i mundaflæsning.





Høreapparaterne er kendetegnet ved en let og kompakt konstruktion, som gør dem velegnede til såvel privatpersoner som fagfolk.





### **Målgruppe i befolkningen**



Målgruppen er primært den voksne befolkning over 18 år. Produktet kan også anvendes til børn fra en alder på 36 måneder. Mentalt handicappede personer skal hele tiden være under opsyn af hensyn til deres sikkerhed.

Målgruppen for softwarefunktionen Phonak Tinnitus Balance er voksne over 18 år med tinnitus, som også ønsker lydforstærkning.

## 21.1 Advarsler

-  Dine høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4 til 2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, skal du huske at kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder indstilles til flyindstilling (se kapitel 12).
-  Høreapparaterne (der er specielt programmeret til hver enkelt hørenedsættelse) må kun anvendes af den person, de er beregnet til. De bør ikke anvendes af andre personer, da de kan beskadige hørelsen.
-  Der må ikke foretages ændringer af høreapparatet, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan skade dit øre eller høreapparatet.
-  Høreapparaterne må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (miner eller industriområder med eksplosionsfare, iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler). Enheden er ikke ATEX certificeret.

-  Høreapparatbatterier er giftige ved indtagelse! Opbevar dem derfor utilgængeligt for børn, mentalt handicappede personer og kæledyr. Hvis batterier sluges, skal der øjeblikkeligt søges læge!
-  Hvis du føler smerte i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der forekommer hudirritation og øgede mængder ørevoks, skal du kontakte din høreapparatspecialist eller læge.
-  Lytteprogrammerne i retningsmikrofonindstillingen reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler og støj bagfra, f.eks. biler, bliver helt eller delvist dæmpet.
-  Dette høreapparat må ikke anvendes til børn under 36 måneder. Hvis børn og mentalt handicappede personer anvender dette apparat, skal de hele tiden være under opsyn af hensyn til deres sikkerhed. Høreapparatet er en lille enhed og indeholder små dele. Sørg for, at børn og mentalt handicappede personer, der anvender dette høreapparat, altid er under opsyn. Hvis høreapparatet sluges, skal du straks søge læge eller tage på hospitalet, da høreapparatet eller dele heraf kan medføre kvælning!

-  Følgende gælder kun for personer med aktivt medicinsk udstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):
- Hold høreapparatet i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat. Hvis der mærkes interferens, så undlad at benytte høreapparaterne, og kontakt fabrikanten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatisk udladning, metaldetektorer i lufthavne etc.
  - Magneter (dvs. batteriværktøj, EasyPhone magnet osv.) skal holdes i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat.
  - Ved anvendelse af trådløst Phonak tilbehør henvises der til afsnittet "Vigtige informationer om sikkerhed" i betjeningsvejledningen til dit trådløse tilbehør.
-  Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller forringet elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.

- ⚠ Bærbart RF kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm (12 tommer) fra nogen del af høreapparaterne, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne.
- ⚠ Undgå kraftige stød mod øret, når der anvendes et høreapparat med individuelt tilpasset øreprop. De individuelt tilpassede ørepropper er robuste nok til at modstå almindelig hverdagsbrug. I tilfælde af kraftige stød eller slag mod øret, f.eks. i forbindelse med sport, kan den individuelt tilpassede øreprop gå i stykker. Dette kan medføre perforation af øregangen eller trommehinden.
- ⚠ Hvis den individuelt tilpassede øreprop udsættes for mekanisk belastning eller slag, skal det kontrolleres for skader, inden det sættes i øret igen.
- ⚠ Anvendelse af dette udstyr i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis dette ikke kan undgås, skal det kontrolleres, at både dette udstyr og det andet udstyr fungerer, som det skal.

## 21.2 Oplysninger om produktsikkerhed

- ① Disse høreapparater er vandafvisende, men ikke vandtætte. De er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis udsættelse for ekstreme forhold. Læg aldrig høreapparaterne i vand! Læg aldrig høreapparatet i vand! Disse høreapparater er ikke specifikt designet til gentagne længere perioder under vand, dvs. til anvendelse i forbindelse med aktiviteter såsom svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet, inden du foretager sådanne aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.
- ① Mikrofonindgangene må ikke vaskes. Hvis de vaskes, kan de miste deres særlige akustiske egenskaber.
- ① Beskyt høreapparatet mod varme (efterlad det aldrig nær et vindue eller i bilen). Anvend aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmningsenheder til at tørre dit høreapparat. Forhør dig om egnede tørremetoder hos din høreapparatspecialist.



- ① Lad batteriskuffen være åben, når du ikke benytter høreapparatet, så eventuel fugt kan fordampe. Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter anvendelse. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.
- ① Pas på ikke at tabe høreapparatet! Hvis det tabes på en hård overflade, kan høreapparatet tage skade.
- ① Anvend altid nye batterier i dit høreapparat. Hvis et batteri lækker, skal det straks udskiftes med et nyt for at undgå hudirritation. Du kan aflevere brugte batterier til din høreapparatspecialist.
- ① De batterier, der anvendes i disse høreapparater, må ikke have en spænding på over 1,5 V. Anvend ikke genopladelige sølv-zink eller lithium-ion batterier, da det kan medføre alvorlig beskadigelse af høreapparaterne. I tabellen i kapitel 5 er vist, præcis hvilken type batterier der skal anvendes i de forskellige høreapparater.

- ① Tag batteriet ud, hvis høreapparatet ikke skal anvendes i en længere periode.
  
- ① Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan påvirke den korrekte funktion af dine høreapparater alvorligt. Fjern dem og efterlad dem uden for undersøgelseslokalet inden:
  - Medicinsk eller dental undersøgelse med røntgen (samt CT-scanning).
  - Medicinske undersøgelser med MRI/NMRI scanning, som genererer magnetfelter.Høreapparaterne behøver ikke at blive fjernet ved passage af sikkerhedskontroller (lufthavne osv.). Hvis der overhovedet anvendes røntgenstråling, vil det være i meget små doser, og det påvirker ikke høreapparaterne.
  
- ① Anvend ikke høreapparatet i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.



Din høreapparatspecialist:

**Phonak repræsentant Danmark:**

Sonova Denmark A/S

Østre Hougvej 42-44

5500 Middelfart



**Producent:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-0873-08/N1.00/2020-11/NLG © 2020 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

